



Rapporto attività 2017
Annual report 2017



Colophon
Colophon

Vitality onlus
Vitality onlus

via carducci 32
via carducci 32

20123 milano italia
20123 milan italy

codice fiscale 91062030407
fiscal code 91062030407

partita iva 09484020962
vat registration nr. 09484020962

Rapporto pubblicato il 6 march 2018
Report published by 6th march 2018

Redazione Matteo Matteini
Editing Matteo Matteini

Traduzione Adam Clark
Translation Adam Clark

[Dona, devolvi, partecipa](#)
[Donate, contribute, engage](#)

www.vitalityonlus.org

sostieni@vitalityonlus.org

Rapporto attività 2017
Annual report 2017

Indice
Index

| | |
|---|-----------------------------|
| Introduzione <i>Introduction</i> | Pagina 4 <i>Page 4</i> |
| Governance <i>Governance</i> | Pagina 5 <i>Page 5</i> |
| Attività <i>Activities</i> | Pagina 6 <i>Page 6</i> |
| Networking <i>Networking</i> | Pagina 9 <i>Page 9</i> |
| Prospetto economico <i>Profit and loss account</i> | Pagina 10 <i>Page 10</i> |
| Piano delle attività <i>Activity plan</i> | Pagina 11 <i>Page 11</i> |



Introduzione

Vitality onlus nasce per aiutare le persone che incontra a sviluppare il proprio potenziale umano, favorendone l'occupabilità, l'imprenditorialità e la cittadinanza attiva.

Vitality onlus svolge attività di ricerca, progettazione, formazione, accompagnamento e comunicazione, contribuendo alla ri-generazione di comunità aperte, inclusive ed integrate in cui le differenze siano considerate risorse per il bene comune.

Nel 2017 abbiamo ripreso informalmente le nostre attività con gli stranieri adulti, continuando a coltivare legami costruttivi con soggetti interessati a sperimentare forme proattive di convivenza.

Lo sforzo è stato maggiormente rivolto a prototipare modelli di intervento innovativi e sostenibili, oltre che a creare contributi teorici, poi condivisi e dibattuti pubblicamente.

Preamble

Vitality onlus was created to help people to develop their human potential, promoting employability, entrepreneurship and active citizenship.

Vitality onlus carries out research, planning, training, guidance and communication, contributing to the re-generation of an open, inclusive and integrated community where differences are considered resources for the common good.

In 2017 we informally resumed our activities with adult foreigners, continuing to cultivate constructive links with interested parties to experiment with proactive forms of cohabitation.

The effort has mainly been aimed at prototyping innovative and sustainable intervention models, as well as creating theoretical contributions, then shared and debated publicly.

Governance

L'assetto logistico è rimasto invariato rispetto al 2016 con sede legale e operativa a Milano e comitati di supporto a Rimini e Palermo.

Organi societari

Presidente

- Matteo Matteini

Consiglio direttivo

- Matteo Matteini
- Adam Clark (vice presidente)
- Isabella Matteini

Advisors

- Adam Clark *impresa*
- Alice Troia *lavoro*
- Benedetta Badino *relazioni internazionali*
- Dewi Wihardja *digital media*
- Manuela Pioltelli *formazione, lavoro*
- Matteo Matteini *ricerca, formazione*

Assemblea dei soci

- 38 iscritti (6 in regola con la quota annuale)

Governance

The logistical structure remained unchanged compared to 2016 with legal and operational HQ in Milan and support committees in Rimini and Palermo.

Corporate bodies

President

- *Matteo Matteini*

Executive Board

- *Matteo Matteini*
- *Adam Clark (Vice President)*
- *Isabella Matteini*

Advisors

- *Adam Clark business*
- *Alice Troia work*
- *Benedetta Badino international relations*
- *Dewi Wihardja digital media*
- *Manuela Pioltelli training, work*
- *Matteo Matteini research, training*

Shareholders' meeting

- *38 iscritti (6 compliant with the annual fee)*



Attività

Apertura, coinvolgimento, creatività. Anche quest'anno le attività dell'associazione sono nate incontrando persone che hanno espresso il desiderio di dare di più per sé stessi, per coloro che gli sono vicino e per le comunità in cui vivono.

Il nostro lavoro è stato ancora di «secondo livello», progettando, formando e creando reti attorno ai temi che ci stanno più a cuore.

Ovviamente abbiamo dedicato molto tempo al tema più «scottante» dell'anno, l'immigrazione.

Il tempo complessivo dedicato alla vita dell'associazione è stato di 1.084 ore, ovvero 135,5 giornate lavorative (-40% rispetto al 2016).

Le aree di lavoro sono state amministrazione, erogazione del servizio, ricerca & progettazione e marketing (fig. 1).

Per quanto riguarda la distribuzione dei carichi di lavoro si è verificato un picco a febbraio dovuto alla preparazione, alla realizzazione e al follow up della missione in Sénégal.

Per quanto riguarda l'amministrazione i carichi più onerosi sono nei primi tre mesi dell'anno a causa degli adempimenti amministrativi, mentre la progettazione e la comunicazione hanno delle scadenze ormai tradizionali nei mesi di Aprile e Maggio (fig. 2)

Activities

Openness, involvement, creativity. But more than that this year, our activities stemmed from meeting people who expressed the desire to give more to help themselves, their nearest and dearest and their local communities.

Our work was still 'second level', designing, forming and creating networks around the issues that we believe are the most important.

Obviously, we have devoted a lot of time to the 'hottest' theme of the year, immigration.

The total time devoted to the running of the association was 1,084 hours, or 135.5 working days (-40% compared to 2016).

The work areas were administration, service delivery, research & Design and Marketing (Fig. 1).

With regard to the distribution of workloads there was a peak in February due to the preparation, implementation and follow up of the mission in Sénégal.

As far as the administration is concerned, the most onerous loads are in the first three months of the year due to administrative performance, while design and communication have now traditional deadlines in April and May (Fig. 2)

Fig. 1: Carichi di lavoro | Workloads

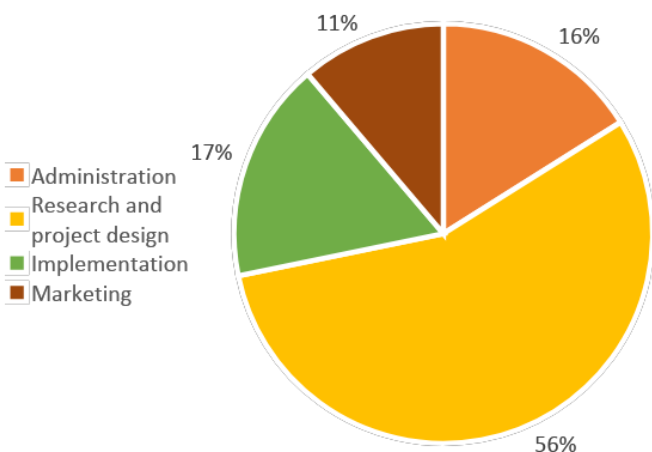
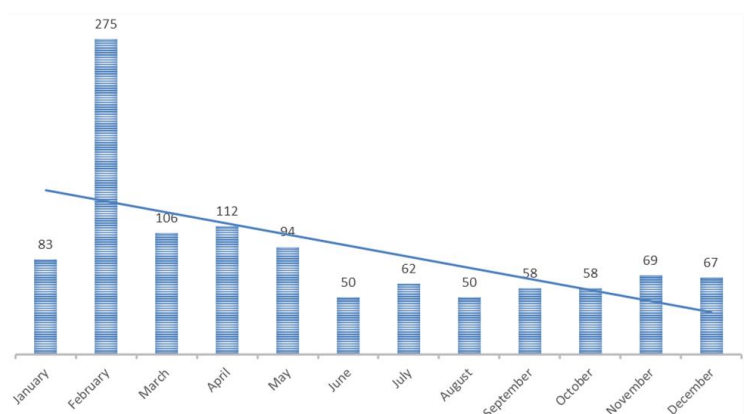


Fig.2: Distribuzione carichi di lavoro | Workloads distribution



Progetti

La Biblioteca delle Relazioni

È il progetto in collaborazione con Architetti Senza Frontiere Italia con finanziamento dell'8x1000 delle Chiese Valdesi e Metodiste. Intende supportare donne, bambini e ragazzi al fine di favorire l'instaurarsi di nuove relazioni tra gli abitanti del campo nomadi di via Bonfadini e gli abitanti del quartiere nell'area Molise-Calvairate-Ponti a Milano. Il team di Vitality onlus ha partecipato alle visite di prima socializzazione con i destinatari e gli operatori dell'insediamento informale e del Centro di Emergenza Sociale.

Circular Economy, Migration and Development: Italy and Countries with Strong Migratory Pressure

È il *discussion paper* presentato insieme ad Alberto Brugnoli dell'Università di Bergamo presso il Politecnico di Milano nell'ambito del V CONGRESS of the Italian University Network for Development Cooperation, nella sezione Migration, Peace and Development, New Challenges and new Faces for Cooperation.

Walls and Doll's Houses: Migrants, Receiving Communities and Sustainable Development Policies

È il *discussion paper* presentato insieme ad Alberto Brugnoli dell'Università di Bergamo, presso l'Università di Groningen (NL) nell'ambito del convegno ERSA nella sezione speciale "Walled Territories" Social Progress for Resilient Regions.

Nemesis | Il volto

È un'indagine, svolta in collaborazione con le visual artist Claudia Acuti e Isabella Zamboni, sulla percezione delle diversità umane. Si basa sulla costruzione di immagini in hyper slow motion e cinemagraph che mettono in risalto, ingrandiscono e rallentano i tratti del volto di persone con caratteristiche somatiche diverse. Il progetto pone l'accento sui meccanismi inconsci di costruzione della paura e della diffidenza, fornendo strumenti per la de-costruzione degli stessi.

Projects

The Library of Relationships

This is a project in collaboration with Architects Without Borders Italy with financing from the tax relief of Waldensian Methodical churches. It intends to support women, children and teenagers in order to establish new relationships between the inhabitants of the nomadic camp in Via Baloch and the inhabitants of the Molise / Calvairate / Ponti area of Milan. Vitality Onlus' team has participated in the first socialization visits with the recipients and operators of the informal settlement and the Social emergency Center.

Circular Economy, Migration and Development: Italy and Countries with Strong Migratory Pressure

A discussion paper presented together with Alberto Brugnoli of the University of Bergamo at the Politecnico di Milano, in the context of the V CONGRESS of the Italian University Network for Development Cooperation, in the section Migration, Peace and Development, New challenges and new faces for cooperation.

Walls and Doll's houses: Migrants, Receiving Communities and Sustainable Development Policies

This is the discussion paper presented together with Alberto Brugnoli from the University of Bergamo at the University of Groningen (NL) at the ERSA conference in the special section "Walled Territories" Social Progress for Resilient regions.

Nemesis | The face

This is an investigation carried out in collaboration with the visual artists Claudia Acuti and Isabella Zamboni on the perception of human diversity. It is based on the construction of images in hyper slow motion and cinemagraph that highlight, magnify and slow down the facial features of people with different somatic characteristics. The project emphasizes the unconscious mechanisms of building fear and mistrust, providing tools for de-construction of the same.

Vitality Sénégal

Il programma Community to Community si è focalizzato attorno al progetto di rientro in Sénégal di Macoumba Thiàm, alla valorizzazione della sua rete relazionale in Italia e in Sénégal e allo sviluppo di un percorso di collaborative envisioning. Ha fatto seguito la prima missione Vitality in Sénégal, a cui hanno preso parte 4 associati e che ha toccato 8 città fra il 4 e il 11 febbraio 2017. L'esito di tale missione è stata la registrazione dell'associazione Vitality Sénégal a Thiés, con 20 soci fondatori e decine di rapporti informali attivati con enti educativi, rieducativi, sociosanitari, imprenditoriali, istituzionali e della società civile.

Kallom

È un progetto ideato insieme a La Fédération des producteurs de la zone de Niayes, Vitality Sénégal e l'azienda For Packaging. Consiste in un'impresa di trasformazione alimentare che valorizza la produzione di mango ed altri prodotti agricoli della regione di Thiés. Lo scopo è quello di creare valore economico, sociale e ambientale per le comunità di riferimento. È stato condotto lo studio di fattibilità e si è siglato il primo partnership agreement.

Open insuline Sènègal

È l'azione di networking che ha connesso Vitality Onlus e il team dedicato alla ricerca medico-sanitaria di Vitality Sènègal con i ricercatori del progetto Open insuline, un gruppo di biohackers che ha sviluppato il primo protocollo Open source per produrre l'insulina in maniera semplice ed economica.

Moving Values

È l'idea progettuale sviluppata insieme a Rudra Chackraborty e offerta all'azienda Knack. Verte a valutare le competenze dei migranti utilizzando *ausili gamificati* per attivare percorsi di sviluppo "da subito", contemporanei ai percorsi di formazione linguistica, di mediazione culturale e di socializzazione.

Care Together

È il progetto presentato sul Bando Immigrazione di Fondazione con il Sud insieme all'Associazione per la Mobilitazione Sociale Onlus e ad Unione degli Assessorati alle Politiche Socio-sanitarie e del Lavoro. Vuole proporre un modello di integrazione socio-lavorativa stabile di supporto alla comunità filippina a Palermo e in Sicilia.

Vitality Senegal

The Community to Community program is focused around the project of re-entry into Sénégal of Macoumba Thiàm, to the valorization of its relational network in Italy and in Sénégal and to the development of a path of collaborative envisioning. It followed the first Vitality mission in Sénégal, in which 4 members took part and which visited 8 cities between 4 and 11 February 2017. The result of this mission was the registration of the association Vitality Sénégal in Thiés, with 20 associated founders and dozens of informal reports activated with educational, rehabilitative, targeting, entrepreneurial, institutional and civil society organizations.

Kallom

It is a project conceived together with La Fédération des producteurs de La zone de Niayes, Vitality Sénégal and the company For Packaging. It consists of a food processing enterprise which enhances the production of mango and other agricultural products in the Thiés region. The aim is to create economic, social and environmental value for the reference communities. The feasibility study has been conducted and the first partnership agreement has been signed.

Open insulin Sènègal

This is the networking action that has connected Vitality Onlus and the team dedicated to medical research from Vitality Senegal with researchers from the open Insulin Project, a group of biohackers who developed the first open source protocol to produce insulin in a simple and inexpensive way.

Moving values

It is the design idea developed with Rudra Chackraborty and offered to the company Knack. It is about evaluating the competences of migrants by using gamification aids to activate development pathways "immediately", contemporary to the paths of linguistic formation, cultural mediation and socialization.

Care together

is the project presented on the Foundation immigration ban with the South together with the Association for Social Mobilization Onlus and to Union of the departments of Socio-sanitary and labour policies. It aims to propose a model of stable socio-working integration supporting the Philippine community in Palermo and Sicily.

Networking

In occasione dei 5 anni di vita si è svolta una survey al fine di ri-valutare la mission, la vision e gli indirizzi operativi.

In sintesi: l'83,33% dei rispondenti pensa che la mission di Vitality sia estremamente importante; il 92% sovrappone estremamente o molto la propria vision con quella di Vitality; il 50% pensa che gli immigrati più vulnerabili siano i minori; il 46% pensa che i minori siano anche i più difficili da integrare; il 59% pensa che Moving Values e Community to community siano i progetti più significativi, mentre il 92% è disponibile a sostenere l'associazione prevalentemente devolvendo il 5 x 1000. Infine alcuni suggerimenti operativi:

- aprire sedi anche all'estero, specialmente in paesi in difficoltà, creando una rete che intercetti i bisogni all'origine;
- ampliare i progetti e quindi aumentare volontari e collaboratori;
- stabilire partnership con altri soggetti con la stessa vision e partecipare a bandi pubblici.

Grazie all'ottimizzazione SEO di Dewi Wihardja la pagina [facebook](#) è passata da 440 a 851 like. Rimangono praticamente invariati gli altri social media (twitter con 403 followers, instagram con 50 followers e canale [youtube](#)).

Continua l'interessante scambio con alcuni soggetti in linea con la vision di Vitality onlus come Associazione per la Mobilitazione Sociale Onlus, CheArte, Excursus, Irene, LVIA, Polis Lombardia, Unione degli Assessorati alle Politiche Socio-sanitarie e del Lavoro, Vodoinafrica.com.

Il Sénégal continua ad essere un importante ambito di sperimentazione. Grazie al coinvolgimento di nuovi amici (Claudia Pasini, Clotilde Hibon, Maurizia Zanatta, Abessa Abcoss, Mamoune Diakhate ed Eros Canducci) si è attivato un tavolo di lavoro su turismo e sviluppo locale.

Grazie al coinvolgimento di nuovi sostenitori (Elsa Notrica, Cesare Matteini, Beatrice Mazzotti, Ilaria Rosetti) è in via di registrazione l'associazione Vitality Costa Rica a Playas del Coco in Costa Rica.

Networking

On the occasion of our 5th anniversary, a survey was carried out in order to re-evaluate the mission, vision and operational guidelines.

In Summary: 83,33% of respondents think that Vitality's mission is extremely important; 92% extremely or greatly say their vision agrees with that of Vitality; 50% think that the most vulnerable immigrants are minors; 46% think that children are also the most difficult to integrate; 59% think Moving Values and Community to Community are the most significant projects, while 92% are available to support the association by devolving their tax relief. Finally, some of their operational tips:

- *To open offices abroad, especially in countries in difficulty, creating a network that intercepts the needs at the origin;*
- *To expand the projects and therefore increase volunteers and collaborators;*
- *Establish partnerships with other people with the same vision and participate in public calls.*

Thanks to Dewi Wihardja's SEO optimization, the Facebook page went from 440 to 851 likes. Other social media remain virtually unchanged (Twitter with 403 followers, Instagram with 50 followers and YouTube channel).

We continue to exchange information in line with the vision of Vitality Onlus with Associazione per la Mobilitazione Sociale Onlus, CheArte, Excursus, Irene, LVIA, Polis Lombardia, Unione degli Assessorati alle Politiche Socio-sanitarie e del Lavoro, Vodoinafrica.com.

The Sénégal continues to be an important area of experimentation. Thanks to the involvement of new friends (Claudia Pasini, Clotilde Hibon, Maurizia Zanatta, Abessa Abcoss, Mamoune Diakhate and Eros Canducci), a working table on tourism and local development has been activated.

Thanks to the involvement of new supporters (Elsa Notrica, Cesare Matteini, Beatrice Mazzotti, Ilaria Rosetti), the Vitality Costa Rica association is currently under registration at Playas del Coco in Costa Rica

Prospetto economico

Il bilancio d'esercizio al 31 dicembre 2017 si è chiuso in deficit per 1.695,95 euro (invertendo il trend di bilancio positivo del biennio 2015 e 2016) con proventi totali per 5.861,27 euro (-78%) e oneri totali per 7.555,22 euro (-73%).

Nell'annualità corrente è stata azzerata la *dependency ratio*, ovvero il grado di dipendenza da fondi pubblici (al 90% nel 2016), ma si segnala la scarsità di risorse finanziarie come elemento di fragilità.

Dal lato dei proventi si è registrata anche l'ulteriore riduzione delle quote associative a 170,55 euro (-17%), sebbene per il quinto anno consecutivo si sia deciso di mantenerle ferme a 25 euro annuali.

In diminuzione anche i proventi relativi alla campagna 5x1000 del 2015, incassati nel 2017. Le 15 devoluzioni (-70,5% rispetto alle 51 del 2014) hanno fruttato 923,94 euro (-62,8% rispetto ai 2.481,47 euro del 2014 incassati nel 2016).

Rimane essenziale lo sviluppo di azioni di fund raising. Un esempio virtuoso è la *tombola della Befana* che un gruppo di sostenitori ha deciso di utilizzare come raccolta fondi a favore di Vitality onlus.

A livello di gestione, da un lato si contraggono i fondi destinati all'erogazione del servizio 61% (95% nel 2016), rispetto all'amministrazione 32% (3% nel 2016) e al marketing 2% (1% nel 2016).

Economic outlook

The financial statements at 31 December 2017 closed in deficits of 1,695.95 euro (reversing the positive budget trend for the period 2015 - 2016) with total earnings of 5,861.27 euro (-78%) and total charges for 7,555.22 euro (-73%).

In the current annuity the dependency ratio was zeroed, i.e. the degree of dependence on public funds (to 90% in 2016), but it highlights the scarcity of financial resources as an element of fragility.

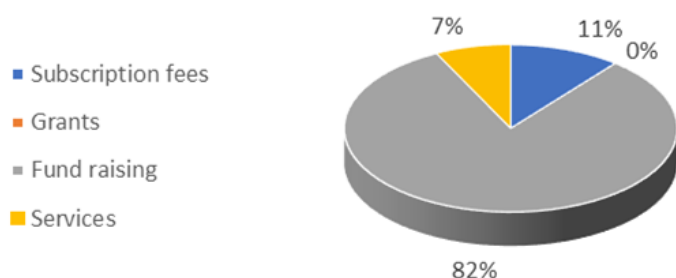
On the side of the proceeds there was also the further reduction of the membership fees to 170.55 euro (-17%), although for the fifth consecutive year it was decided to keep them at 25 euro annually.

The proceeds from the 5x1000 campaign of 2015, which were collected in 2017, also decreased. The 15 distributions (-70.5% compared to 51 of 2014) have yielded 923.94 euros (-62.8% compared to 2,481.47 euro of 2014 cashed in 2016).

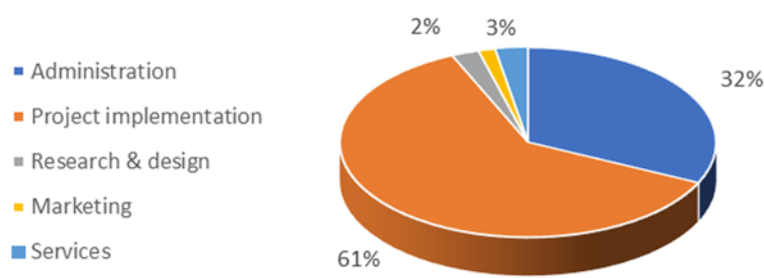
The development of fund raising actions remains essential. A virtuous example is the *tombola della Befana* that a group of supporters decided to use as a fundraiser in favor of Vitality Onlus.

At the management level, the proportion of funds used for the provision of service has reduced to 61% (95% in 2016), compared to those used for administration at 32% (3% in 2016) and marketing at 2% (1% in 2016).

Proventi | Revenues



Oneri | Expenditures



Piano delle attività 2018

Le relazioni instaurate e le esperienze accumulate in questi cinque anni ci hanno consentito di mettere a fuoco la nostra specificità e il metodo con cui operare. Ora ci sentiamo pronti a mettere le nostre competenze a disposizione di progetti più consistenti. Nel 2018 puntiamo a realizzare:

- **Vitality Sénégal** formazione, coaching e mentoring della costituenda associazione a Thiés.
- **Kallom** sviluppo imprenditoriale dell'azienda di trasformazione alimentare in Sénégal.
- **La Biblioteca delle Relazioni** «ri-cucitura» del tessuto urbano del quartiere Bonfadini dove i residenti convivono con 21 famiglie transanti.
- **Nemesis | Il volto** in collaborazione con le visual artist Claudia Acuti e Isabella Zamboni sulla percezione delle diversità umane.
- **Alta formazione nel supporto psicologico per rifugiati** in collaborazione con *Romanian Association of Person Centered Psychotherapy* a valere sul programma Europeo Erasmus+.
- **Workshop tematici** in collaborazione con *Vadoinafrica.com* con l'obiettivo di formare, informare, collegare persone, idee e progetti per lo sviluppo locale in Sénégal.
- **Corso di formazione in materia di immigrazione** per organizzazioni del terzo settore.
- **Corso di formazione in materia di lavoro sommerso** per addetti della Polizia Locale.

Activity plan 2018

The relationships established and the experiences we have accumulated over the past five years have enabled us to focus on our specificity and the method in which we operate. Now we feel ready to put our skills at the disposal of more consistent projects. In 2018 we'd like to implement:

- **Vitality Sénégal** Training, coaching and mentoring of the forthcoming Vitality association based in Dakar, Senegal.
- **Kallom** entrepreneurial development of the food processing company in Sénégal
- **The Library of Relationships** «Re-sewing» of the urban fabric of the Baloch district where residents coexist with 21 families living in the unofficial settlement.
- **Nemesis | The face** is the collaboration with visual artists Claudia Acuti and Isabella Zamboni on the perception of human diversity.
- **High training in psychological support for refugees** in collaboration with Romanian Association of Person-Centered Psychotherapy to apply via the EU Erasmus + programme
- **Thematic workshops** in collaboration with *Vadoinafrica.com* with the aim of training, informing, connecting people, ideas and projects for the local development in Sénégal.
- **Training course on immigration** for third sector organizations.
- **Training course on illegal work** for local police officers.





Dona, devolvi, partecipa
Donate, contribute, engage

